

Francisco González Translator

PERSONAL SUMMARY

A senior financial accountant, with over 17 years of international experience, working for the last 6 years as a multi-skilled, reliable translator with proven ability to translate written document from a source language to a target language, specialized in financial and accounting related documents.

AREAS OF EXPERTISE

Accounting

Finance

Law

Interpreting

Romance Languages

PROFESSIONAL

Certified Public Accountant (CPA)

WORK EXPERIENCE

FREELANCE TRANSLATOR Jan 2010 - Present

Working freelance for several translation agencies providing a translation and interpretation services to clients where needed. Involved converting documents and articles from one language into another and ensuring that the finished converted articles relay the intended message as clearly as possible.

Duties:

- Researching legal & technical phraseology to ensure the correct translation is used
- Liaising with clients to discuss any unclear points
- Providing guidance & feedback & creating customer-specific style guides
- Translation of documents/letters from a foreign language to Spanish & vice versa
- Reviewing and proofreading mother-tongue documents
- Revising more junior translators' translations
- Conducting face-to-face interpreting
- Providing translation services for any documents, research or administration
- Supporting the translation team with other projects when necessary
- Excellent multi-lingual speaking and writing skills
- Translating major business reports for one of my clients

PERSONAL SKILLS

Accurate

Capable

Industrious

Reliable

KEY SKILLS AND COMPETENCIES

- Highly skilled using translation software tools
- Able to fluently speak English, Spanish and French
- Excellent communication and social skills
- Able to work to tight deadlines
- Able to work under pressure
- Able to prioritize work

ACADEMIC QUALIFICATIONS

Financial Translation

Frances King School of English, London, UK 1999

Legal Translation

Berlitz, Caracas, Venezuela 2010

Certified English-Spanish-English Translator

Ministry of Internal Affairs and Justice, Caracas, Venezuela 2014

BSc Degree in Accounting

Universidad Católica Andrés Bello, Caracas, Venezuela 1989 - 1994

REFERENCES – Available on request

PAST EXPERIENCE

- Translated an entire financial manual for HSBC North American Holdings Inc., including localization services (+300k words)
- Translated over 50 financial statements for a the accounting firm BDO Llp. including localization services (+100k words)
- Translated 8 due diligence documents for Scotiabank Canada Investment Banking that required legal and financial expertise (+50k words)
- Translated and localized several financial and legal documents, including manuals, reports and other key documentation for a variety of clients, including Bank of America, HSBC México, Scotiabank México, Petrobras, Shell, Chevron, Pemex, FEMSA (Coca-Cola), Pepsico and Diageo (+500,000 words)

TRANSLATION OUTPUT

- Between 3,000 to 4,000 words per day